

**НАУЧНАЯ СЕССИЯ ИНСТИТУТА ФИЛОЛОГИИ И
МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ
2017 г.**

НАПРАВЛЕНИЕ «ЛИНГВИСТИКА И МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ»

**СЕКЦИЯ
ПРИКЛАДНЫЕ АСПЕКТЫ ИЗУЧЕНИЯ ДИСКУРСА**

*Заседание – 18 апреля, 13.40, ауд. 4-07 Б
Председатель – д.филол.н., проф. Кочетова Л.А.
Секретарь – Немова А.С.*

1. Корпусное исследование специфики организации научной речи
*Сухорученко К.В., магистрант, II курс
Научный руководитель – д.филол.н., проф. Кочетова Л.А.*
2. Корпусное исследование особенностей функционирования указательной анафоры в научном дискурсе носителей и неносителей английского языка
*Кузьмина Т.А., магистрант, II курс
Научный руководитель – д.филол.н., проф. Кочетова Л.А.*
3. Специфика формирования текстовой когезии в научных текстах носителей и неносителей английского языка
*Немова А.С., магистрант, I курс
Научный руководитель – д.филол.н., проф. Кочетова Л.А.*
4. Приемы манипулятивного воздействия в рекламных текстах
*Гитинова Т.Г., студент, IV курс
Научный руководитель – д.филол.н., проф. Кочетова Л.А.*
5. Коммуникативно-прагматические характеристики жанра «отзыв» в интернет-коммуникации
*Калюжная Ю.Д., студент, IV курс
Научный руководитель – д.филол.н., проф. Кочетова Л.А.*
6. Лексико-семантические и синтаксические особенности заголовка новостных текстов в медийном дискурсе
*Абраменко Е.А., студент, IV курс
Научный руководитель – д.филол.н., проф. Кочетова Л.А.*
7. Корпусное исследование ценностно-ориентированных характеристик жанра «объявление о приеме на работу»
*Морозов В.А., студент, IV курс
Научный руководитель – д.филол.н., проф. Кочетова Л.А.*
8. Гендерная специфика передачи образных средств в переводе художественных произведений
*Руднева А.Д., студент, IV курс
Научный руководитель – д.филол.н., проф. Кочетова Л.А.*
9. Особенности передачи оценочной лексики в переводе политических текстов
*Маркарян А.А., студент, IV курс
Научный руководитель – д.филол.н., проф. Кочетова Л.А.*
10. Приемы перевода сравнения с английского на китайский и русский языки
*Чжан Чжухуа, студент, IV курс
Научный руководитель – д.филол.н., проф. Кочетова Л.А.*
11. Концепт *volunteer* в современном английском языке (на материале коллекции текстов Google N-Gramm Viewer)

Доскина А.Н., студент, III курс
Научный руководитель – д.филол.н., проф. Кочетова Л.А.

12. Категория оценки в рекламе автомобилей
Соколова Е.И., студент, III курс
Научный руководитель – д.филол.н., проф. Кочетова Л.А.

13. Специфика использования модальных глаголов в индийском варианте английского языка
Агеева Л.Б., студент, II курс
Научный руководитель – д.филол.н., проф. Кочетова Л.А.

14. Стилистические средства создания образов персонажей (на материале произведений Ч. Диккенса)
Стрельцова А.С., студент, II курс
Научный руководитель – д.филол.н., проф. Кочетова Л.А.

15. Гендерный аспект функционирования английских глаголов со значением эмоционального действия
Цыхун А.П., студент, II курс
Научный руководитель – д.филол.н., проф. Кочетова Л.А.

**СЕКЦИЯ
ПРОБЛЕМЫ КОГНИТИВНОЙ ЛИНГВИСТИКИ
И ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИИ**

Заседание – 24 апреля, 9.00, ауд. 4-15Б
Председатель – зав. кафедрой иноязычной коммуникации,
к.ф.н., доц. Е.А. Елтанская
Секретарь - Е. В. Несмачнова

1. Универсализация семантической модели модификации значения
Елтанская Е.А., к.филол.н., доц.
2. Лингвокультурологическая характеристика языковых единиц, номинирующих очень короткие отрезки времени, в русском и английских языках
Аржановская А. В. , к.ф.н., ст.преподаватель
3. Символика цвета в русской, английской и итальянской фразеологии
Куличенко Ю. Н., к.филол.н., доц.
4. Особенности реализации антиномичной модели "приобщение-отчуждение" в английском языке
Линькова Ю. И., к.филол.н., ст. преподаватель
5. Характеристика ценных объектов в русском, английском и немецком языках
Степанова Е. Д., к.филол.н., ст. преподаватель
6. Метафорическое моделирование пространства
Янина В. В., к.филол.н., доцент

**СЕКЦИЯ
ЛИНГВОСЕМИОТИЧЕСКИЙ И ЛИНГВОДИДАКТИЧЕСКИЙ АСПЕКТЫ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ
КОММУНИКАЦИИ**

Заседание – 24 апреля 2017, 10.10, ауд. 4-88Б
Председатель – д.филол.н., проф. Т.Н. Астафурова
Секретарь – к.филол.н., доцент Скрынникова И.В.

1. Лингвосемиотика англоязычного мистического дискурса
Астафурова Т.Н., д.фил.н., профессор
2. Лингвистические средства речевого воздействия в дискурсе телевизионного ток-шоу

Григорьева Е.Г., к. фил.н., доцент

3. Формирование профессиональной иноязычной компетенции будущих преподавателей иностранного языка

Карпова Л.И., к.пед.н., доцент

4. Типология упражнений по переводу на начальном этапе обучения английскому языку

Ладонина Е.Ю., к.ист.н., доцент

5. Манипулятивная функция концептуальной метафоры в политическом дискурсе

Скрынникова И.В., к. фил.н., доцент

6. Некоторые методические особенности обучения иностранному языку в магистратуре

Щеколдина А.В., к.пед.н., доцент

СЕКЦИЯ АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ДИСКУРСОЛОГИИ

*Заседание – 24 апреля, 11.00, ауд. 4-15 Б
Руководитель секции: д.ф.н., доцент И. В. Палашевская
Секретарь – Е.В. Несмачнова*

1. Лексическое своеобразие индо-английского дискурса

Курченкова Е. А., к.филол.н., доц.

2. К вопросу о мнимой невежливости в современном дискурсе

Леонтьев В. В., к.филол.н., доц.

3. Лингвокультурные и лингвостилистические особенности ресторанного интернет-дискурса (на материале англоязычных сайтов ресторанов)

Терентьева Е. Б., асс.

4. Судебный дискурс: ритуал, церемониал, игра

Палашевская И. В., д.филол.н., доц.

5. Вербализация стратегии дискредитации в американском политическом дискурсе *Торгаилов В. И., ст. преподаватель*

СЕКЦИЯ АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ПРОФИЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННОГО ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

*Заседание – 24 апреля, 12.00, ауд. 4-15 Б
Руководитель секции: к.пед.н., доц. Попова О. Ю.
Секретарь – Е. В. Несмачнова*

1. Духовно-нравственное воспитание студентов на занятиях по английскому иностранному языку

Буланов Д. С., асс.

2. "Активное слушание": эффективная стратегия обучения английскому языку студентов юридических специальностей

Кочеткова С. Ю., к.филол.н., доц.

3. Специфика коммуникативного взаимодействия в рамках судебного разбирательства *Медведева Л. В., к.филол.н., доц.*

4. Обучение студентов экономической терминологии на английском языке

Попова О. Ю., к.филол.н., доц.

СЕКЦИЯ
ЛИНГВОКУЛЬТУРНЫЕ АСПЕКТЫ ИЗУЧЕНИЯ ЯЗЫКА И РЕЧИ

Заседание 25 апреля, 10.00, ауд. 4-04 Б
Председатель – к.филол.н., доц. Волкова О.С.
Секретарь – Кильдюшева О.Ю.

1. Лингвистические особенности адаптации заимствованных названий обуви к нормам русского языка
Шеляг В.С., студент, IV курс
Научный руководитель – к.филол.н., доц. Волкова О.С.
2. Лингво-прагматические особенности коммуникативного поведения в ситуации «уговор» в англоязычном воспитательном дискурсе
Кильдюшева О.Ю., студент, IV курс
Научный руководитель – к.филол.н., доц. Волкова О.С.
3. Специфика структурно-смысловой организации англоязычного новостного текста
Киселева П.В., студент, IV курс
Научный руководитель – к.филол.н., доц. Волкова О.С.
4. Лексико-синтаксические особенности выражения эмотивности при переводе англоязычных художественных произведений на русский язык
Долгушина А.И., студент, IV курс
Научный руководитель – к.филол.н., доц. Волкова О.С.
5. Специфика функционирования глаголов с семантикой агрессии в новостных текстах на английском языке
Закутняя А.Э., студент, III курс
Научный руководитель – к.филол.н., доц. Волкова О.С.
6. Лексико-семантические особенности наименования участников англоязычного воспитательного дискурса
Семенова Д.А., студент, III курс
Научный руководитель – к.филол.н., доц. Волкова О.С.
7. Стратегии и тактики демократического стиля коммуникативного поведения в англоязычном воспитательном дискурсе
Кожухарь Е.М., студент, III курс
Научный руководитель – к.филол.н., доц. Волкова О.С.
8. Лексико-стилистический анализ англоязычных слоганов в коммерческом контексте
Афонина А.П., студент, II курс
Научный руководитель – к.филол.н., доц. Волкова О.С.
9. Лексико-грамматические характеристики элементов семантического поля «outfit»
Лихонкина С., студент, II курс
Научный руководитель – к.филол.н., доц. Волкова О.С.
10. Закономерности именования участников олимпийских видов спорта
Анкин Д.Ю., студент, II курс
Научный руководитель – к.филол.н., доц. Волкова О.С.

7-ОЙ НАУЧНО-ПРАКТИЧЕСКИЙ СЕМИНАР СТУДЕНТОВ И АСПИРАНТОВ КАФЕДРЫ
АНГЛИЙСКОЙ ФИЛОЛОГИИ
«ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ И ПРИКЛАДНЫЕ АСПЕКТЫ ИЗУЧЕНИЯ
СОВРЕМЕННОГО ДИСКУРСИВНОГО ПРОСТРАНСТВА»

Заседание – 25 апреля, 8.30, ауд. 4-04Б
Председатель – д.филол.н., проф. Ильинова Е.Ю.
Секретарь – Мосина В.В.

1. Лингвистические критерии качества автоматизированного перевода
Пастухов П.Е., магистрант, 2 курс
Научный руководитель – д.филол.н., проф. Ильинова Е.Ю.
2. Лингвопрагматический аспект перевода названия текстов в жанре «фантастика»
Родин И.О., магистрант, 2 курс
Научный руководитель – д.филол.н., проф. Ильинова Е.Ю.
3. Лингвистические особенности адаптации концепта «SELFIE» в языковой картине мира
Мосина В.В., студент, IV курс
Научный руководитель – д.филол.н., проф. Ильинова Е.Ю.
4. Историческая периодизация в формировании «топосу»
Смуткина А.Я., студент, IV курс
Научный руководитель – д.филол.н., проф. Ильинова Е.Ю.
5. Коммуникативно-прагматическая сценарность романтического общения
Хантимирова Н.Р., студент, IV курс
Научный руководитель – д.филол.н., проф. Ильинова Е.Ю.
6. Частотность использования номинаций денежных единиц по данным НКРЯ
Штанькова Е.А., студент, IV курс
Научный руководитель – д.филол.н., проф. Ильинова Е.Ю.
7. Структурно-семантические особенности и функции сравнительных конструкций в жанре фэнтези
Антипова Л.А., студент, IV курс
Научный руководитель – к.филол.н., доц. Сороколетова Н.Ю.
8. Адаптация английских заимствований, называющих новые виды активных развлечений, к нормам русского языка
Бушинева К.А., студент, III курс
Научный руководитель – д.филол.н., проф. Ильинова Е.Ю.
9. Лексические особенности вербализации эмоционального концепта «Smile» в английском языке
Плужникова В.В., студент, III курс
Научный руководитель – д.филол.н., проф. Ильинова Е.Ю.
10. Семантическая организация тематического поля «Descent» в англоязычной картине мира
Корнеева О.И., студент, II курс
Научный руководитель – д.филол.н., проф. Ильинова Е.Ю.
11. Наименования побудительных действий в английском языке
Климарева О.С., студент, III курс
Научный руководитель – д.филол.н., проф. Ильинова Е.Ю.
12. Семантические особенности обозначения процесса в информационных заметках о спортивных соревнованиях
Кубрина Т.Н., студент, II курс
Научный руководитель – д.филол.н., проф. Ильинова Е.Ю.
13. Особенности тематической организации поля "Natural Phenomena"
Тогора У., студент, II курс
Научный руководитель – д.филол.н., проф. Ильинова Е.Ю.

СЕКЦИЯ
ПРИКЛАДНЫЕ АСПЕКТЫ ИЗУЧЕНИЯ ЯЗЫКА И РЕЧИ

Заседание 25 апреля, 8.30, ауд. 4-07 Б
Председатель – к.филол.н., доц. Сороколетова Н.Ю.
Секретарь – Евсикова Я.А.

1. Композиционно-стилистические характеристики жанра прогноза погоды
Евсикова Я.А., магистрант, I курс
Научный руководитель – к.филол.н., доц. Сороколетова Н.Ю.
2. Интонация благодарности в современном английском языке (экспериментально-фонетическое исследование)
Власова О.А., студент, IV курс
Научный руководитель – к.филол.н., доц. Сороколетова Н.Ю.
3. Темпоральные особенности англоязычной он-лайн лекции
Алейникова Е.В., студент, IV курс
Научный руководитель – к.филол.н., доц. Сороколетова Н.Ю.
4. Речевой жанр «просьба» и способы его вербализации в русском и английском языках
Овчарова И.А., студент IV курс
Научный руководитель – к.филол.н., доц. Сороколетова Н.Ю.
5. Мелодика англоязычных аудиогидов
Фуныгина О.В., студент, III курс
Научный руководитель – к.филол.н., доц. Сороколетова Н.Ю.
6. Языковые средства реализации категории сомнения
Бахчева Ю.В., студент, III курс
Научный руководитель – к.филол.н., доц. Сороколетова Н.Ю.
7. Функционально-стилистическая специфика паузации речи участников ток-шоу
Колодяжная Н.А., студент, III курс
Научный руководитель – к.филол.н., доц. Сороколетова Н.Ю.
8. Особенности наименования лиц в медийных текстах музыкальной тематики
Павлова А.Ю., студент, II курс
Научный руководитель – к.филол.н., доц. Сороколетова Н.Ю.
9. Структурно-функциональные особенности вопросительных предложений в жанре телеинтервью
Черкасова О.А., студент, II курс
Научный руководитель – к.филол.н., доц. Сороколетова Н.Ю.
10. Эксплицитные способы выражения согласия в английском языке
Багаева В.Н., студент, II курс
Научный руководитель – к.филол.н., доц. Сороколетова Н.Ю.

ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ
по направлению «Лингвистика и межкультурная коммуникация»
(студенты и школьники)
25 апреля, 10.10 (ауд. 4-08Б)

Ответственный по направлению, председатель – д.филол.н., проф. В.А. Митягина, зав. кафедрой теории и практики перевода

Сопредседатели:

1. д.филол.н., проф., проф. кафедры английской филологии Е.Ю. Ильинова
2. д.филол.н., доц., доцент кафедры немецкой и романской филологии Л.Н. Ребрина
3. к.филол.н., доц., доцент кафедры немецкой и романской филологии А.В. Простов
4. к.филол.н., доц., доцент кафедры английской филологии Н.Ю. Сороколетова

Секретарь – магистрант, I курс, Майер В.С.

1. Концепт «VOLUNTEER» в английской лингвокультуре
Доскина А.Н., студент, 3 курс
Научный руководитель – д. филол. н., проф. Кочетова Л.А.
2. Лингвистические особенности адаптации концепта «SELFIE» в языковой картине мира
Мосина В.В., студент, 4 курс
Научный руководитель – д. филол. н., проф. Ильинова Е.Ю.
3. Интонация благодарности в современном английском языке
Власова О.А., студент, 4 курс
Научный руководитель – к. филол. н., доц. Сороколетова Н.Ю.
4. Лингво-прагматические особенности коммуникативной ситуации «уговор» в англоязычном воспитательном дискурсе
Кильдюшева О.Ю., студент, 4 курс
Научный руководитель – к. филол. н., доц. Волкова О.С.
5. Специфика перевода маркеров современности (на материале немецкого языка)
Майер В.С., магистрант, 1 курс
Научный руководитель – д. филол. н., проф. Шамне Н.Л.
6. Концептологические картины времени и пространства в переводах поэзии (на примере философского трактата Рудольфа Штайнера "Календарь души")
Абрамова Л.А., магистрант, 2 курс
Научный руководитель – д. филол. н., проф. Петрова А.А.
7. Локализация текстового контента компьютерных игр (на примере игры «Gothic»)
Талалай В.Н., магистрант, 2 курс
Научный руководитель – д. филол. н., доц. Ребрина Л.Н.
8. Проблемы перевода имён собственных в текстах жанра фэнтези на материале романов Дж. Роулинг «Гарри Поттер» и их переводов на русский и французский языки
Гуреева А.Ю., магистрант, 2 курс
Научный руководитель – к. филол. н., доц. Королькова С.А.
9. Прагматические проблемы перевода выступлений руководителей государств на материале речи президента России
Колмычек М.В., студент, 4 курс
Научный руководитель – к. филол. н., доц. Королькова С.А.
10. Названия фильмов как объект перевода
Исмаилова Т.А., студент, 4 курс
Научный руководитель – к. филол. н., доц. Новожилова А.А.
11. Типы эквивалентности при переводе кинофильма военной тематики (на примере фильма "Враг у ворот").
Великжанина М.И., студент, 4 курс
Научный руководитель – к. филол. н., доц. Попова О.И.
12. Гибридный характер межкультурного туристического дискурса как проблема перевода
Жданова Д.М., магистрант, 1 курс
Научный руководитель – д. филол. н., проф. Митягина В.А.
13. Лингвопрагматические проблемы перевода текстов PR-дискурса
Минюк А.В., магистрант, 2 курс
Научный руководитель – к. филол. н., доц. Новикова Т.Б.
14. Каламбур и его темы в голливудских комедийных фильмах 50-60 гг. XX века
Грошев Н.В., магистрант, 1 курс
Научный руководитель – к. филол. н., доц. Усачева А.Н.
15. Типы эквивалентности как основа вариативности перевода сонетов У. Шекспира
Скромная В.А., студент, 4 курс

Научный руководитель – к. филол. н., доц. Усачева А.Н.

**СЕКЦИЯ
ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ИЗУЧЕНИЯ СЛОВООБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ СИСТЕМЫ
АНГЛИЙСКОГО И РУССКОГО ЯЗЫКОВ**

Заседание – 25 апреля, 10.00 ауд. 1-21В

Председатель – к.филол.н., доц. Атьман О.С.

Секретарь – Гусейнов С.С.

1. Специфика употребления английских лексем expatriate, immigrant, migrant, refugee, asylumseeker и их русских эквивалентов в текстах медиа-политического дискурса

Нагина Н.М., студент, IV курс

Научный руководитель – к.филол.н., доц. Атьман О.В.

2. Средства вербализации стратегии дискредитации оппонента в текстах предвыборных дебатов в английском и русском политическом дискурсе

Юрина М.Ю., студент, IV курс

Научный руководитель – к.филол.н., доц. Атьман О.В.

3. Сопоставительный анализ номинации бедных людей в английском и русском языках

Куликова О.В., студент, IV курс

Научный руководитель – к.филол.н., ст.преп. Литвинова В.А.

4. Лексико-семантические особенности фразеологических единиц с антропонимическим компонентом в английском и русском языках

Чигарева К.В., студент, III курс

Научный руководитель – к.филол.н., доц. Атьман О.В.

5. Особенности функционирования телескопических единиц в дискурсе масс-медиа

Гусейнов С.С., студент, III курс

Научный руководитель – к.филол.н., доц. Атьман О.В.

6. Семантический анализ фразеологических единиц с соматическим компонентом в английском и русском языках

Индуатова Л.В., студент, II курс

Научный руководитель – к.филол.н., доц. Атьман О.В.

7. Семантический анализ фразеологических единиц с зооморфным компонентом в английском и русском языках

Тягунова Е.А., студент, II курс

Научный руководитель – к.филол.н., доц. Атьман О.В.

8. Лексико-семантические особенности телескопических единиц в современном английском и русском языках

Атрюх А.О., студент, II курс

Научный руководитель – к.филол.н., доц. Атьман О.В.

ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ ПО НАПРАВЛЕНИЮ

«Лингвистика и межкультурная коммуникация»

(аспиранты и молодые ученые)

25 апреля, 13.40 (ауд. 4-09Б)

Ответственный по направлению, председатель – д.филол.н., проф. В.А. Митягина, зав. кафедрой теории и практики перевода

Сопредседатели:

1. д.филол.н., проф., проф. кафедры английской филологии Е.Ю. Ильинова

2. д.филол.н., доц., доцент кафедры немецкой и романской филологии Л.Н. Ребрина

3. к.филол.н., доц., доцент кафедры немецкой и романской филологии А.В. Простов

4. к.филол.н., доц., доцент кафедры английской филологии Н.Ю. Сороколетова

Секретарь – аспирант, 2 курс, Велибекова И.М.

1. Трансформации в интерсемиотическом переводе

Беседин А.С., аспирант

Научный руководитель – д. филол. н., проф. Митягина В.А.

2. Текст легенды как концентрация эмоции: языковые и кинотекстовые средства

Несмачнова Е.В., аспирант

Научный руководитель – д. филол. н., проф. Митягина В.А.

3. Особенности коммуникативного стиля носителей полиэтнологии Германии

Велибекова И.М., аспирант

Научный руководитель – д. филол. н., проф. Шамне Н.Л.

4. Стратегия альтерации в медиадискурсе РФ и ФРГ

Свинкина М.Ю., аспирант

Научный руководитель – д. филол. н., проф. Милованова М.В.

5. Образ успешного человека в американской и русской лингвокультурах

Смирнов И.М., аспирант

Научный руководитель – д. филол. н., проф. Милованова М.В.

6. Смена коммуникативных ролей в профессиональном общении

Невзорова М.С., аспирант

Научный руководитель – д. филол. н., проф. Шамне Н.Л.

7. Гипертекстовое пространство интернет-сайтов ресторанов (на материале английского языка)

Терентьева Е.Б., аспирант

Научный руководитель – д. филол. н., проф. Шамне Н.Л.

8. Проблематика медиадискурса в лингвистике

Васильева Е.Ю., аспирант

Научный руководитель – д. филол. н., проф. Шамне Н.Л.

9. Pг-функция текстов брендинга туристской территории

Гуреева А.А., к.филол.н., ст. преподаватель кафедры теории и практики перевода

10. Мономодальная специфика представления адресата и адресанта в политической интеракции

Барков Е.А., аспирант

Научный руководитель – д. филол. н., проф. Петрова А.А.

СЕКЦИЯ

«Инновации в теории, методике и дидактике перевода»

очная сессия Международной заочной научно-практической конференции

Заседание – 27 апреля, 8.30, ауд. 4-09Б

председатель – д.филол.н., проф. Митягина В.А.

секретарь – ассистент кафедры

теории и практики перевода Ромадина И.Д.

Докладчики

1. Шовгенина Евгения Александровна,

к.филол.н., доц. кафедры теории и практики перевода

«Культурная программа (посещение музеев): оптимизация процесса подготовки к переводу»

2. Митягина Вера Александровна,

д.филол.н., проф., зав. кафедрой теории и практики перевода

«Туристический брендинг: номинации бренда в тексте перевода»

3. Попова Ольга Ильинична,
к.филол.н., доц. кафедры теории и практики перевода
«Перевод поэтического текста в свете интерпретативной теории перевода и семантического принципа текстовой организации»
4. Новожилова Анна Алексеевна,
к.филол.н., доц. кафедры теории и практики перевода
«Туризм и брендинг как объект лингвистических исследований»
5. Усачева Александра Николаевна,
к.филол.н., доц. кафедры теории и практики перевода
«Когнитивное моделирование в переводе»
6. Королькова Светлана Азадовна,
к.п.н., доц. кафедры теории и практики перевода
«Личность переводчика в художественном переводе»
7. Новикова Татьяна Борисовна
к.филол.н., доц. кафедры теории и практики перевода
«Гибридность дискурса как переводческая проблема»
8. Новикова Элина Юрьевна,
к.филол.н., доц. кафедры теории и практики перевода
«Перевод в межкультурном туристическом дискурсе как фактор брендинга»
9. Гуреева Анна Андреевна
к.филол.н., старший преподаватель кафедры теории и практики перевода
«Лингвистические инструменты туристического Интернет-брендинга»
10. Махортова Татьяна Юрьевна
к.филол.н., доц. кафедры теории и практики перевода
«Проблемы перевода текстов туристического брендинга»

**СЕКЦИЯ
АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ СОВРЕМЕННОЙ РОМАНИСТИКИ**

*Заседание – 27 апреля, 9.00, ауд. 4-14 Б
Руководитель секции: к.ф.н., доцент А.С. Бухонкина
Секретарь – Л.Ю. Гусева*

1. Французское арго: словообразовательные модели и особенности перевода
*Паатова К.А., студент, 4 курс
Научный руководитель – к. филол. н., доц. Бухонкина А.С.*
2. Особенности перевода французских юридических терминов
*Нетипанов Я.С., студент, 4 курс
Научный руководитель – к. филол. н., доц. Бухонкина А.С.*
3. Лексико-семантическая вариативность национальных вариантов французского языка (на примере медицинской лексики французского языка Франции, Бельгии и Канады)
*Шаронова Л.С., II курс, магистрант
Научный руководитель – к.филол.н., доц. Дзюбенко Ю.С.*

**СЕКЦИЯ
КОММУНИКАТИВНЫЕ ПРАКТИКИ РЕЧЕВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**

Заседание – 28 апреля, 8.30, ауд. 3-09 Б
Председатель – д.филол.н., проф. Кочетова Л.А.
Секретарь – Литвинова В.А.

1. Когнитивно-дискурсивная реконструкция события в медийном дискурсе
Ильинова Е.Ю., д.филол.н., проф.
2. Историческая динамика коммуникативно-прагматических характеристик дискурса
Кочетова Л.А., д.филол.н., проф.
3. Семантические и морфологические особенности единиц синонимического ряда с доминантой "environmentalist"
Валуйская О.Р., к.филол.н., доц.
4. Вербальная репрезентация участников спортивных мероприятий как основа когнитивно-дискурсивной реконструкции медиасобытия
Сороколетова Н.Ю., к.филол.н., доц.
5. Функции предвыборного обращения как жанра дискурса институциональной власти
Атьман О.В., к.филол.н., доц.
6. Когнитивно-семантические маркеры тактики героизации спортсмена в медийном дискурсе
Волкова О.С., к.филол.н., доц.
7. Гендерная специфика диалогической речи персонажей (на материале русскоязычных и англоязычных художественных произведений)
Александрова Е.С., к.филол.н., доц.
8. Оформление научного текста как важная составляющая исследовательской работы
Малушко Е.Ю., к.пед.н., ст.преп.
9. Лингвокультурная специфика речевого акта «этикетное извинение» в британской коммуникативной традиции
Литвинова В.А., к.филол.н., ст.преп.
10. К вопросу выбора учебного пособия при подготовке специалиста в области фундаментальной и прикладной лингвистики
Бобровская С.А., ассист.
11. Некоторые особенности обучения английским фразовым глаголам и идиомам студентов специальности «журналистика»
Боброва Т.А., ассист.

СЕКЦИЯ
СОЦИОПРАГМАТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ПЕРЕВОДА

Заседание – 28 апреля, 10.10, ауд. 4-17 Б
Сопредседатели – д.филол.н., доцент Ребрина Л.Н.,
д.филол.н., доц. Петрова А.А.,
к.филол.н., доц. Егорченкова Н.Б.,
к.филол.н., доц. Генералова Л.М.,
Секретарь – студент 4 курса Чукина Е.С.

1. Технологии реализации коммуникативного подхода в вузе спортивного профиля
Бганцева И.В., магистрант, I курс
Научный руководитель – к.филол.н., доц. Н.Б. Егорченкова
2. Мультимодально-конверсационный аспект исследования педагогического дискурса
Богомазова В.В., магистрант, I курс
Научный руководитель – д.филол.н., проф. А.А. Петрова

3. Прагматическая адаптация локализованных версий специальных репортажей новостного сайта «Евроньюс»
Глазнева Е.А., IV курс
Научный руководитель – к.филол.н., доц. Н.Б. Егорченкова
4. Трансформации при переводе инструкций по применению лекарственных средств с немецкого языка на русский
Горбачева А.В., IV курс
Научный руководитель – к.филол.н., ст. преп. Л.М. Кравченко
5. Перевод текстов военного дискурса: документальный аспект
Дорохов К., IV курс
Научный руководитель – д.филол.н., доц. А.А. Петрова
6. Языковая игра в политических новостных сообщениях российских и германских СМИ
Кокырца А.В., магистрант, I курс
Научный руководитель – д.филол.н., доц. Л.Н. Ребрина
7. Виды предикативной связи в немецком языке
Крицкая К.О., IV курс
Научный руководитель – к.филол.н., доц. Л.М. Генералова
8. Передача стилистических фигур при переводе новостных текстов с немецкого языка на русский
Кудряшова Е.А., IV курс
Научный руководитель – д.филол.н., доц. Л.Н. Ребрина
9. Передача оценочных смыслов при субтитровании в кинопереводе (на материале немецкого и русского языков)
Чукина Е.С., IV курс
Научный руководитель – д.филол.н., доц. Л.Н. Ребрина
10. К вопросу о переводе комплимента немецкой прозы (на материале произведения Эриха Марии Ремарка «Три товарища» и его перевода на русский язык)
Кузнецова К.С., IV курс
Научный руководитель – д.филол.н., доц. А.А. Петрова
11. Современная англо- и русскоязычная терминология в сфере нефтегазовой промышленности: переводческий аспект
Покидышев С., магистрант,
Научный руководитель – д.филол.н., доц. Л.Н. Ребрина
12. Некоторые особенности перевода глагольного времени Imparfait с французского языка на русский
Простов А.В., магистрант, II курс
Научный руководитель – д.филол.н., проф. Н.Л. Шамне
13. Лексико-семантический анализ консубстанционального термина «Nachfrage»
Садовникова И.А., магистрант, II курс
Научный руководитель – д.филол.н., проф. Н.Л. Шамне
14. Педагогический дискурс: основные характеристики и жанры (на материале немецкого языка)
Солодкая Е.А., магистрант, I курс
Научный руководитель – к.филол.н., ст. преподаватель Л.М. Кравченко
15. К вопросу о стратегии перевода женских глянцевого журналов
Тюменцева Н.Е., магистрант, II курс
Научный руководитель – д.филол.н., проф. Н.Л. Шамне
16. Характерные особенности перевода законодательных актов Германии (на примере Германского Гражданского Уложения)
Шатрова Е.А., IV курс
Научный руководитель – к.филол.н., ст. преп. З.В. Изотова

СЕКЦИЯ

«Дискурсивная парадигма перевода»

Заседание – 28 апреля, 10.00, ауд. 4-12 Б

председатель – д.филол.н., проф. Митягина В.А.

сопредседатели – к.филол.н., доц. Новикова Э.Ю.,

к.филол.н., доц. Махортова Т.Ю.,

к.филол.н., доц. Новожилова А.А.

секретарь – Жданова Д.М., магистрант, 1 курс, гр. ППмн-161

Докладчики

1. Имиджевая брошюра компании как объект перевода: проблемы и технологии
Гогичаишвили А.А., студент, 4 курс, гр. НА-131
Научный руководитель – к.филол.н., доц. Махортова Т.Ю.
2. Терминологическая номинация в туристическом дискурсе
Бартолевич А.А., студент, 4 курс, гр. НА-131
Научный руководитель – д.филол.н., проф., Митягина В.А.
3. Технология перевода информационных текстов туристического интернет-дискурса
Куценко Е.А., студент, 4 курс, гр. НА-131
Научный руководитель – д.филол.н., проф., Митягина В.А.
4. Название фильмов как объект перевода
Исмаилова Т.А., студент, 4 курс, гр. НА-131
Научный руководитель – к.филол.н., доц. Новожилова А.А.
5. Формирование терминологии нанотехнологической отрасли
Марущак А.А., студент, 4 курс, гр. НА-131
Научный руководитель – к.филол.н., доц. Новожилова А.А.
6. Текст договора как объект перевода: структурный, грамматический и терминологический аспекты (на материале договоров в сфере авторского права)
Ключак М.Ю., магистрант, 2 курс, гр. ППмн-151
Научный руководитель – к.филол.н., доц. Махортова Т.Ю.
7. Лингвистические средства формирования брендинга туристической дестинации в немецкой и русской лингвокультурах
Зайцева И.А., магистрант, 2 курс, гр. ППмн-151
Научный руководитель – к.филол.н., доц. Новикова Э.Ю.
8. Социопрагматика перевода церемонии вручения кинопремии «Оскар»
Усков Ф.А., магистрант, 2 курс, гр. ППма-151
Научный руководитель – к.филол.н., доц. Новикова Э.Ю.
9. Выражение эмоции в художественном переводе
Звонарева Н.Г., магистрант, 2 курс, гр. ППма-151
Научный руководитель – д.филол.н., проф., Митягина В.А.
10. Формирование имиджа политика в жанре интервью (на материале английского и русского языков)
Селянина Е.М., магистрант, 2 курс, гр. ППма-151
Научный руководитель – д.филол.н., проф., Митягина В.А.
11. Гендерная оппозиция в переводе рекламных текстов
Феофанова А.В., магистрант, 2 курс, гр. ППма-151
Научный руководитель – д.филол.н., проф., Митягина В.А.
12. Автоматизированные средства перевода и их использование в переводческой деятельности
Арестова А.А., магистрант, 2 курс, гр. ППмн-151
Научный руководитель – к.филол.н., доц. Новожилова А.А.
13. Гибридный характер межкультурного туристического дискурса как проблема перевода
Жданова Д.М., магистрант, 1 курс

Научный руководитель – д. филол. н., проф. Митягина В.А.

СЕКЦИЯ
«ЛИНГВОПРАГМАТИЧЕСКИЕ И ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЕ ПРОБЛЕМЫ
ПИСЬМЕННОГО ПЕРЕВОДА»

Заседание – 28 апреля, 10.00, ауд. 4-13Б

председатель – к.филол.н., доц. Новикова Т.Б.

сопредседатель – к.филол.н., ст. преп. Гуреева А. А.,

к.филол.н., ст. преп. Шейко А.М.,

к.филол.н., доц. Сидорович Т.С.

секретарь – Аванесова И.В., магистрант, 2 курс, гр. ППма-151

Докладчики

1. Терминологическая номинация в энциклопедических текстах: проблемы перевода
Держачева В.В., студент, 4 курс, гр. АФ-131
Научный руководитель – к.филол.н., доц. Новикова Т.Б.
2. Перевод субтитров: лингвокультурная специфика
Писарева А.А., студент, 4 курс, гр. АФ-131
Научный руководитель – к.филол.н., доц. Новикова Т.Б.
3. Новостное сообщение как объект перевода
Ткаченко В. О., студент, 4 курс, гр. АФ-131
Научный руководитель – к.филол.н., доц. Новикова Т.Б.
4. Проблемы локализации текстов рекламы
Парасоцкая А. А., студент, 4 курс, гр. АН-132
Научный руководитель – к.филол.н., доц. Новикова Т.Б.
5. Лингвистические средства экспликации эмоций как переводческая проблема
Фарутина Д. И., студент, 4 курс, гр. АН-132
Научный руководитель – к.филол.н., доц. Новикова Т.Б.
6. Перевод песенных текстов: стилистический аспект
Михайлина Т. В., студент, 4 курс, гр. АН-133
Научный руководитель – к.филол.н., доц. Новикова Т.Б.
7. Перевод энциклопедических страноведческих текстов: лингвокультурная адаптация
Шарина Д. С., студент, 4 курс, гр. АН-133
Научный руководитель – к.филол.н., доц. Новикова Т.Б.
8. Реализация оценочной коннотации при переводе информационных текстов СМИ
Гаврильева Е. А., студент, 4 курс, гр. АН-134
Научный руководитель – к.филол.н., доц. Новикова Т.Б.
9. Перевод и интерпретация рекламных текстов
Ефимова А. Д., студент, 4 курс, гр. АН-134
Научный руководитель – к.филол.н., доц. Новикова Т.Б.
10. Стилистическая адекватность перевода информационных текстов СМИ
Казанкова Ю. В., студент, 4 курс, гр. АН-134
Научный руководитель – к.филол.н., доц. Новикова Т.Б.
11. Специфика перевода мультипликационных фильмов на материале английского и русского языков
Звонникова А.О., студент, 4 курс, гр. АН-132
Научный руководитель – к.филол.н., ст. преп. Гуреева А.А.
12. Гибридный характер массмедийного дискурса по вопросам миграции и проблемы перевода
Аванесова И.В., магистрант, 2 курс, гр. ППма-151

Научный руководитель – к.филол.н., доц. Новикова Т.Б.

13. Вариативность терминов в переводе
Зарбаилова А.В., магистрант, 2 курс, гр. ППма-151
Научный руководитель – к.филол.н., доц. Новикова Т.Б.

14. Лингвопрагматические проблемы перевода текстов PR-дискурса
Минюк А.В., магистрант, 2 курс, гр. ППма-151
Научный руководитель – к.филол.н., доц. Новикова Т.Б.

15. Адекватный перевод экзотизма как фактор смысловой когерентности текста
Тан Ц., магистрант, 2 курс, гр. ППма-151
Научный руководитель – к.филол.н., ст. преп. Шейко А.М.

СЕКЦИЯ

«ЛИНГВОКОГНИТИВНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ПЕРЕВОДА»

Заседание – 28 апреля, 10.00, ауд. 4-07Б

председатель – к.филол.н., доц. Усачева А.Н.

сопредседатель – к.филол.н., доц. Шовгенина Е.А.

Секретарь – Лушкина Е. И., студент, 4 курс, гр. АН-132

Докладчики

1. Вербальные средства создания атмосферы античности в голливудских фильмах и их перевод
Борткевич К. А., студент, 4 курс, гр. АН-134
Научный руководитель – к.филол.н., доц. Усачева А.Н.

2. Когнитивная специфика коммуникативных решений переводчика-билингва
Волкович В. Р., студент, 4 курс, гр. АН-133
Научный руководитель – к.филол.н., доц. Усачева А.Н.

3. Реставрация аттрактивности заголовков англоязычных текстов СМИ в переводе на русский язык
Лушкина Е. И., студент, 4 курс, гр. АН-132
Научный руководитель – к.филол.н., доц. Усачева А.Н.

4. Вариативность средств манифестации самооценки в текстах англоязычных песен и проблемы перевода
Макрянская Ю. А., студент, 4 курс, гр. АФ-131
Научный руководитель – к.филол.н., доц. Усачева А.Н.

5. Тип эквивалентности как основа вариативности перевода сонетов В. Шекспира
Скромная В. А., студент, 4 курс, гр. АН-133
Научный руководитель – к.филол.н., доц. Усачева А.Н.

6. Вариативность перевода названий аудиовизуальной продукции
Тертычная В. И., студент, 4 курс, гр. АН-132
Научный руководитель – к.филол.н., доц. Усачева А.Н.

7. Английская идиоматика в переводческой парадигме
Харитонова Ю.С., студент, 4 курс, гр. АН-132
Научный руководитель – к.филол.н., доц. Усачева А.Н.

8. Проблемы перевода глобализованной молодёжной рекламы
Шапкина Е. А., студент, 4 курс, гр. АН-132
Научный руководитель – к.филол.н., доц. Усачева А.Н.

9. Тексты пресс-релизов как объект перевода (на материале сайта kremlin.ru)
Бабкина Н.А., студент, 4 курс, гр. АН-132
Научный руководитель – к.филол.н., доц. Шовгенина Е.А.

10. Прагматика перевода текстов личного сайта политика (на материале русскоязычной версии сайта putin.kremlin.ru и ее перевода)

Гасюкова К. Х., студент, 4 курс, гр. АН-132

Научный руководитель – к.филол.н., доц. Шовгенина Е.А.

11. Реалии как объект перевода (на материале текстов сайтов российских музеев и их перевода на английский язык)

Никонова Н.С., студент, 4 курс, гр. АН-132

Научный руководитель – к.филол.н., доц. Шовгенина Е.А.

12. Контент сайта kremlin.ru как объект перевода

Писарева А. О., студент, 4 курс, гр. АН-132

Научный руководитель – к.филол.н., доц. Шовгенина Е.А.

13. Интердискурсивная корреляция адаптивных алгоритмов письменного и аудиовизуального перевода с английского на русский язык

Редькина К. А., магистрант, 2 курс, гр. ППМа-151

Научный руководитель – к.филол.н., доц. Усачева А.Н.

14. Контент сайта инвестиционного паспорта как объект перевода

Атапина Т. А., магистрант, 2 курс, гр. ППМа-151

Научный руководитель – к.филол.н., доц. Шовгенина Е.А.

15. Каламбур и его темы в голливудских комедийных фильмах 50-60 гг. XX века

Грошев Н.В., магистрант, 1 курс, ППМа-161

Научный руководитель – к.филол.н., доц. Усачева А.Н.

СЕКЦИЯ

«ПРАГМАТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ПЕРЕВОДА»

Заседание – 28 апреля, 10.00, ауд. 4-09Б

сопредседатели – к.филол.н., доц. Попова О.И.,

к.пед.н., доц. Королькова С.А.

секретарь – Великжанина М.И., студент, 4 курс, гр. ФА-131

Докладчики

1. Критерии качества перевода художественного фильма (на материале фильма «Человек из Рио»)

Егоян Т. Э., студент, 4 курс, гр. ФА-131

Научный руководитель – к.пед.н., доц. Королькова С.А.

2. Прагматические проблемы перевода выступлений руководителей государств (на материале речей президентов России и Франции)

Колмычек М. В., студент, 4 курс, гр. ФА-131

Научный руководитель – к.пед.н., доц. Королькова С.А.

3. Типы эквивалентности при переводе кинофильма военной тематики (на примере фильма "Враг у ворот")

Великжанина М.И., студент, 4 курс, гр. ФА-131

Научный руководитель – к.филол.н., доц. Попова О.И.

4. Средства выразительности в текстах туристического брендинга (на материале текстов бренда «Париж» на французском и русском языках)

Чевеленко А.О., студент, 4 курс, гр. ФА-131

Научный руководитель – к.филол.н., доц. Попова О.И.

5. Проблемы перевода имён собственных в текстах жанра фэнтези (на материале романов Джоан Роулинг «Гарри Поттер» и переводов на русский и французский языки)

Гуреева А. Ю., магистрант, 2 курс, гр. ППМф-151

Научный руководитель – к.пед.н., доц. Королькова С.А.

6. Коммуникативно-прагматические характеристики перевода кинотекста (на материале русского и французского языка)

Прокончук А. С., магистрант, 2 курс, гр. ППмф-151

Научный руководитель – к.пед.н., доц. Королькова С.А.

7. Локализация рекламы автомобилей французского производства (на материале франко- и русскоязычных сайтов)

Нам И. В., магистрант, 2 курс, гр. ППмф-151

Научный руководитель – к.филол.н., доц. Попова О.И.

СЕКЦИЯ ЛИНГВОКУЛЬТУРНЫЕ АСПЕКТЫ СОПОСТАВИТЕЛЬНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ СЕМАНТИКИ СЛОВА И ТЕКСТА

*Заседание – 28 апреля, 10.00, ауд. 4-05 Б
Председатель – к.филол.н., доц. Пелих Е.А.
Секретарь – Куликова Е.И.*

1. Орлова Е. Р. «Концепт «environment» в английской лингвокультуре

МОУ Гимназия №9, 8 класса

Рук. Сергеева Т.И., учитель английского языка, МОУ Гимназия №9 Кировского района Волгограда

2. Барагунова Э. Коммуникативная личность шута в мультипликационном фильме «Шрек».

МОУ Лицей №9, 10 «Б» класс

Рук. Сысоева Орзилгулхон Фазиловна, учитель английского языка МОУ Лицей № 9, г. Волгоград

3. Реализация текстовых категорий в англоязычных и русскоязычных текстах, рекламирующих отели

Куликова Е.И., студент, IV курс

Научный руководитель – к.филол.н., доц. Пелих Е.А.

4. Сопоставительный анализ ассимиляции латинского заимствованного корня *human-* в английском и русском языках

Мелихова Н.В., студент, IV курс

Научный руководитель – к.филол.н., доц. Пелих Е.А.

5. Лингвистические средства выражения эмоциональных концептов в англоязычном художественном дискурсе

Гузун Е.В., студент, III курс

Научный руководитель – к.филол.н., доц. Пелих Е.А.

6. Эмотивная составляющая в вербализации концептов в англоязычном масс-медийном новостном дискурсе

Каткова О.Ю., студент, III курс

Научный руководитель – к.филол.н., доц. Пелих Е.А.

7. Сопоставительный анализ языковой репрезентации гендера (на материале англоязычных и русскоязычных художественных произведений)

Громозова А.Б., студент, IV курс

Научный руководитель – к.филол.н., доц. Александрова Е.С.

8. Гендерный аспект перевода художественного текста (на материале переводов рассказов О. Генри)

Фостащенко А.Д., студент, IV курс

Научный руководитель – к.филол.н., доц. Александрова Е.С.

СЕКЦИЯ ЛИНГВОКУЛЬТУРНЫЕ АСПЕКТЫ ИССЛЕДОВАНИЯ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА И ВОПРОСЫ ТРАНСЛЯТОЛОГИИ

Заседание 28 апреля, 10.00, ауд. 4-04 Б

**Председатель – д.филол.н., проф. Фомиченко Л.Г.
Секретарь – Таранова Е.С.**

1. Лингвокультурные особенности перевода в сфере делового общения
Таранова Е.С., магистрант, I курс
Научный руководитель – д.филол.н., проф. Фомиченко Л.Г.
2. Лингвопрагматические особенности художественного перевода (перевод романа Р. Хайнмана «Чужак в чужой стране» на русский язык)
Коновалов А.С., магистрант, I курс
Научный руководитель – д.филол.н., проф. Фомиченко Л.Г.
3. Лингвопрагматические маркеры агрессии в англоязычном воспитательном дискурсе
Зоря К.А., студент, IV курс
Научный руководитель – д.филол.н., проф. Фомиченко Л.Г.
4. Этноспецифические концепты «душа» и «mind» в англоязычной и русской лингвокультурах
Селезнев И.С., студент, IV курс
Научный руководитель – д.филол.н., проф. Фомиченко Л.Г.
5. Лингвопрагматические особенности перевода названий фильмов с английского языка на русский
Зеленевская А.Н., студент, IV курс
Научный руководитель – д.филол.н., проф. Фомиченко Л.Г.
6. Языковые средства создания прагматического потенциала американского художественного текста и особенности его перевода
Спахов Н.В., студент, IV курс
Научный руководитель – д.филол.н., проф. Фомиченко Л.Г.
7. Лингвокультурные особенности английских и русских рекламных текстов компьютерных игр
Чупрына П.Д., студент, III курс
Научный руководитель – д.филол.н., проф. Фомиченко Л.Г.
8. Лингвистические особенности американской разговорной речи (на материале современных фильмов)
Сорокина А.Ю., студент, III курс
Научный руководитель – д.филол.н., проф. Фомиченко Л.Г.
9. Лексико-синтаксические средства реализации семантической категории «внезапности» в английском языке
Бибаева И.С., студент, III курс
Научный руководитель – д.филол.н., проф. Фомиченко Л.Г.
10. Гипертекстовый двуязычный толковый словарь по теме «Криминалистика»
Цуцаева В.А., студент, III курс
Научный руководитель – д.филол.н., проф. Фомиченко Л.Г.
11. Специфика отбора терминологических единиц для двуязычного словаря на основе корпуса специальных текстов по теме «Ювенальная юстиция»
Шевченко К.В., студент, III курс
Научный руководитель – д.филол.н., проф. Фомиченко Л.Г.

**СЕКЦИЯ
ВОПРОСЫ ПРИКЛАДНОЙ И КОМПЬЮТЕРНОЙ ЛИНГВИСТИКИ
Заседание – 28 апреля, 10.00, ауд. 1-21В
Сопредседатели – к.пед.н, доц. Брылева В.А., к.пед.н., доц. Сафонова О.П.
Секретарь – Бекетова А.А.**

1. Лингвистический мониторинг образа России в англоязычных медийных текстах (на материалах британских и американских новостных сайтов)
Шарвадзе С.П., студент, IV курс
Научный руководитель – к.пед.н., доц. Брылева В.А.

2. Сопоставительный анализ семантики сайтов (на материале англоязычных и русскоязычных сайтов образовательной тематики)
Бекетова А.А., студент, IV курс
Научный руководитель – к.пед.н., доц. Брылева В.А.
3. Особенности моделирования текстового контента сайта на основе лингвистического ассоциативного эксперимента
Сидоренко М.О., студент, IV курс
Научный руководитель – к.пед.н., доц. Сафонова О.П.
4. Специфика создания двуязычного электронного словаря эвфемизмов
Мазаева М.Д., студент, IV курс
Научный руководитель – к.пед.н., доц. Сафонова О.П.
5. Лингвопрагматические особенности новостных анонсов (на материале русскоязычных онлайн СМИ)
Мальшиева Ж.А., студент, IV курс
Научный руководитель – к.пед.н., доц. Сафонова О.П.
6. Лингвостилистические особенности текстов о здоровом питании (на материале англо-, испано- и русскоязычных блогов)
Сеймова Е.А., студент, IV курс
Научный руководитель – к.пед.н., доц. Сафонова О.П.
7. Лингвостилистический анализ корпуса текстов джазовых стандартов
Головченко А.А., студент, III курс
Научный руководитель – к.пед.н., доц. Брылева В.А.
8. Специфика использования фразеологических единиц в политическом тексте
Тарабрина М.Ю., студент, III курс
Научный руководитель – к.пед.н., доц. Брылева В.А.
9. Анализ эмоциональной окраски сообщений о бренде Apple в социальных сетях
Тушев В.С., студент, III курс
Научный руководитель – к.пед.н., доц. Сафонова О.П.
10. Языковые особенности текстов корейских песен
Цой Е.А., студент, III курс
Научный руководитель – к.пед.н., доц. Сафонова О.П.
11. Методы решения лингвистических задач на основе онтологий
Подрядчикова М.В., студент, III курс
Научный руководитель – к.пед.н., доц. Сафонова О.П.
12. Семантическая модель предметной области "Интернет-маркетинг" как основа разработки толкового терминологического словаря
Губий Е.С., студент, II курс
Научный руководитель – к.пед.н., доц. Брылева В.А.
13. Англоязычные заимствования в русскоязычной терминологии цифровой фотографии
Кулешова М.М., студент, II курс
Научный руководитель – к.пед.н., доц. Брылева В.А.
14. Особенности эмотивной лексики в текстах русскоязычных и англоязычных сайтов о конном спорте
Гарькуша А., студент, II курс
Научный руководитель – к.пед.н., доц. Брылева В.А.
15. Языковые особенности текста пресс-релизов в интернете (на материале британских сайтов)
Александрова Е., студент, II курс
Научный руководитель – к.пед.н., доц. Сафонова О.П.
16. Лингвостилистические особенности рецензии (на материале англоязычных сайтов о кино)
Краснова К.Н., студент, II курс
Научный руководитель – к.пед.н., доц. Сафонова О.П.

17. Языковые средства формирования имиджа Волгограда в социальных сетях
Калмыкова Д.А., студент, II курс
Научный руководитель – к.пед.н., доц. Сафонова О.П.

**СЕКЦИЯ
ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ МЕДИЙНОГО ДИСКУРСА И ВОПРОСЫ
ТРАНСЛЯТОЛОГИИ**

**Заседание – 28 апреля, 12.00, ауд. 4-05 Б
Председатель – к.филол.н., доц. Валуйская О.Р.
Секретарь – Пастухова О.А.**

1. Вопросы переводческого анализа текста и качества перевода при переводе с русского языка на английский новостных статей, размещенных на сайте pravda.ru
Пастухова О.А., магистрант, II курс
Научный руководитель – к.филол.н., доц. Валуйская О.Р.
2. Особенности лингвистического и переводоведческого анализа кинотекста
Аксенова О.Н., студент, IV курс
Научный руководитель – к.филол.н., доц. Валуйская О.Р.
3. Имплицитность и эксплицитность в тексте оригинала и перевода (на материале научно-популярных работ)
Кичик В.А., студент, IV курс
Научный руководитель – к.филол.н., доц. Валуйская О.Р.
4. Языковые особенности лексических единиц английского языка со структурным элементом *eco-*
Зарбалиева Н.Ф. кызы, студент, III курс
Научный руководитель – к.филол.н., доц. Валуйская О.Р.
5. Морфологические особенности английских лексических единиц, номинирующих инновационный продукт
Евдокимов А.А., студент, III курс
Научный руководитель – к.филол.н., доц. Валуйская О.Р.
6. Лингвистический анализ лексических единиц под рубрикой «New words and Slang» сайта pws.merriam-webster.com/pendictionary
Сучкова Е.А., студент, II курс
Научный руководитель – к.филол.н., доц. Валуйская О.Р.
7. Лексико-грамматический анализ особенностей употребления английских слов с суффиксом *-ista* в онлайн публикациях англоязычных газет
Давлетова Д.В., студент, II курс
Научный руководитель – к.филол.н., доц. Валуйская О.Р.

**КРУГЛЫЙ СТОЛ С ВСЕРОССИЙСКОЙ SKYPE-СЕССИЕЙ
Современные вопросы лингвистики и методики преподавания от школы к вузу**

**Заседание – 28 апреля, 9:00
(вебинар между участниками из г. Волгограда, г. Екатеринбург, г. Юрга, г. С.-Петербург)
Сопредседатели – к.пед.н., зам.директора по информатизации Е.Ю. Малушко,
к.фил.н., доцент О.А. Малетина, к.пед.н., доцент В.Г. Лизунков
Секретарь – к.фил.н., доцент Н.А. Сытина**

Приглашенные учителя иностранных языков г. Волгограда

1. Кейс-стади как способ обучения профильному иностранному языку
Сакаева И.П. (МОУ лицей № 8 «Олимпия», г. Волгоград).

2. Формирование профессионально-значимых навыков у студентов с использованием интегрированного обучения
Лизунков В.Г. (канд.пед.н., доцент, кафедры экономики и автоматизированных систем управления, Кемеровская область, г. Юрга).
3. Учебное моделирование при обучении чтению на уроках английского языка
Доброниченко Е.В. (ГБОУ гимназия № 116 Приморского района Санкт-Петербурга)

Учащиеся школ

1. Александр Невский и Петр Первый как прецедентные имена
Пуляевская Вероника, Толмачева Ксения, Зелень Александр, ученики 6 А класса, ГБОУ гимназия № 116 Приморского района Санкт-Петербурга
Доброниченко Елена Викторовна, канд. филол. наук, учитель английского языка, ГБОУ гимназия № 116 Приморского района Санкт-Петербурга
2. О восприятии Рождества в русской и американской лингвокультуре
Севастьянова Мария, Костенко Елизавета, ученики 6 А класса, ГБОУ гимназия № 116 Приморского района Санкт-Петербурга
Доброниченко Елена Викторовна, канд. филол. наук, учитель английского языка, ГБОУ гимназия № 116 Приморского района Санкт-Петербурга
3. Медиаобраз политика в масс-медийном дискурсе
Рогожников И.В., 11 а класс, МОУ Гимназия № 5
Мальшева С.А., учитель английского языка, Научный руководитель – к. фил.н., доцент О.А. Малетина
4. Узуальность контекстуальных поговорок в художественном дискурсе
Кириллова А.Д., 9 а класс, МОУ Гимназия № 5
Мальшева С.А., учитель английского языка, Научный руководитель – к. фил.н., доцент О.А. Малетина
5. Репрезентация образа женщины в русской и английской лингвокультурах (на примере пословиц и поговорок)
Даулеткалиева Алина, Соляр Евгений, учащиеся 9»А» класса, МОУ лицей № 8 «Олимпия»
Кувшинова Елена Денисовна, учитель английского языка
Научный руководитель - Малушко Е.Ю. (к.пед.н., ст.преп., зам.директора по информатизации ИФиМКК ВолГУ, г. Волгоград)
6. Концепт "Восхищение" в современном англоязычном американском молодежном сериале
Николаева Анастасия Константиновна, 11 В класс
Ветрова Елена Михайловна, учитель английского языка
Научный руководитель - к.пед.н., ст.преп. Е.Ю. Малушко (учитель англ. и немецкого языков)
7. О восприятии подростками страха и бесстрашия
Анфилофьев Александр, ученик 6 А класса, ГБОУ гимназия № 116 Приморского района Санкт-Петербурга
Доброниченко Елена Викторовна, канд. филол. наук, учитель английского языка, ГБОУ гимназия № 116 Приморского района Санкт-Петербурга,
8. О лингвокультурных особенностях традиционных текстильных ремесел Англии и России
Филиппова Мария, Шумкина Дарья, Тимофеева Ирина, 6 А класс, ГБОУ гимназия № 116 Приморского района Санкт-Петербурга
Доброниченко Елена Викторовна, канд. филол. наук, учитель английского языка, ГБОУ гимназия № 116 Приморского района Санкт-Петербурга,
9. Зооморфизмы в английской и русской лингвокультурах на примере пословиц и поговорок
Алымова Марина Викторовна, 8В

*Кувшинова Елена Денисовна, учитель английского языка
Научный руководитель - к.пед.н., ст.преп. Е.Ю. Малушко (учитель англ. и немецкого языков)*

10. Концепт Семья в английской и китайской лингвокультурах

Лукаш Елизавета Антоновна, 10Б

Кувшинова Елена Денисовна, учитель английского языка

Научный руководитель - к.пед.н., ст.преп. Е.Ю. Малушко (учитель англ. и немецкого языков)

11. Лингвокультурные особенности глоттонии английских праздников

*Гриб Станислав Владимирович, Жиленкова Светлана Сергеевна, ученики 9 класса, ЦДО
МОУ лицей № 8 «Олимпия»*

*Добронищенко Елена Викторовна, канд. филол. наук, учитель английского языка, ГБОУ
гимназия № 116 Приморского района Санкт-Петербурга*

*Научный руководитель – д.фил.н., профессор Желтухина Марина Ростиславовна, акад.
РАЕН, ФГБОУ ВПО «ВСПУ»*

12. Лингвистическое отражение внутреннего мира человека в японской культуре 60-90-х гг. через призму романического дискурса (на примере русского и английского переводов романа Харуко Мураками «Норвежский Лес»)

Овчарова Анастасия Андреевна, учащаяся 9 "В" класса

Спорова Ирина Петровна, учитель английского языка

Научный руководитель - к.пед.н., ст.преп. Е.Ю. Малушко (учитель англ. и немецкого языков)

13. Обучение иностранному языку через создание тематических сайтов

*Камбаров Антон, ученик 11 кл. ЦЕНТРА ДИСТАНЦИОННОГО ОБУЧЕНИЯ, МОУ Лицей
№ 8 «Олимпия»*

*Научный руководитель, учитель - Малушко Е.Ю. (к.пед.н., ст.преп., зам.директора по
информатизации ИФиМКК ВолГУ, г. Волгоград)*